



Citiți-ne la : <http://www.scoalagogajibou.home.ro/fituica/nrcurent.htm>  
; scrieți-ne la : [fituica@hotmail.com](mailto:fituica@hotmail.com)

Numărul **7 (65) / 20 martie 2003** \* Director: **Ioan Țerban**



**Număr special editat cu ocazia srbătoririi  
Săptămânii Francofoniei**

# SOMMAIRE

[Éloge de la langue française](#)

[La francophonie](#)

[Bref historique de la Francophonie](#)

[Les canaux francophones de culture et de communication](#)

[La France et les Français](#)

[Le saviez-vous ?](#)

[Façons de parler](#)

[Graine de poète](#)

[Proverbes](#)

[Pour lire, pour rire](#)

[Anecdotes](#)

[Trouvez ces mots](#)

## COLECTIVUL DE REDACȚIE

Acest număr a fost alcătuit de prof. **Leontina ȚERBAN** (culegere texte) și elevii: **Iulia Rozalia GHEORGHE (VIII.C)** (redactor-șef), **Amalia POP (VIII.C)**, **Rareș LINGURAR (VIII.D)**, **Ioana POP (VIII.D)** (redactori), sub coordonarea doamnei prof. **Elisabeta GYÖRFI-DEÁK**. Tehnoredactare: **GYÖRFI-DEÁK György**.

# ÉLOGE DE LA LANGUE FRANÇAISE

"Je ferai donc l'éloge de notre français. Je le ferai sans vanité. Ce que j'aime, c'est la langue de ma nourrice, si savoureuse, si gentille, si proche des êtres et des choses, la langue de mon père et de ma mère qui m'ont appris ce que sont le juste et l'injuste, le vrai et le faux; la langue de mon instituteur, un peu raide, un peu conventionnelle, mais si droite, si honnête, si rigoureuse; la langue surtout de quelques écrivains qui, les uns après les autres, l'ont travaillée, renouvelée, me montrant les choses dans leur vérité: car c'est cela que j'aime surtout dans ma langue: mon chemin, notre chemin, le seul possible pour nous, Français, vers la vérité. Ce ne sont que les paroles exactes et claires qui me permettront de connaître l'énigme du monde.

**Jean Guéhenno**



**J'aime la langue française!**

"La langue française est de toutes les langues celle qui exprime avec le plus de facilité, de netteté, de délicatesse, tous les objets de la conversation des honnêtes gens; et par là elle contribue dans toute l'Europe à un des plus grands agréments de la vie."

**Voltaire**



"Je postule aujourd'hui que la langue française demeure pour moi une option fondamentale. Langue de toutes les succulences et de toutes les résonances, elle est pour moi le support privilégié de la méditation, de la mémoire, de la connaissance et du combat."

**Raymond Chasle**

# LA FRANCOPHONIE

La francophonie prend sa source dans une langue commune: le français.

Le français est une langue ancienne qui provient du latin, plus exactement du gallo-romain - latin vulgarisé et imprégné d'éléments gaulois sur lequel se sont greffés des éléments germaniques. On considère que son acte de naissance date du IX<sup>e</sup> siècle.

Le français moderne s'impose au XVI<sup>e</sup> siècle.

Le terme "francophonie" est inventé au XIX<sup>e</sup> siècle par le géographe Onésime Reclus pour désigner l'ensemble des populations parlant français.

Mais le terme de francophonie est bien plus riche: il engendre le sentiment d'appartenir à une même communauté et surtout d'en partager les valeurs culturelles, politiques, et même économiques. Il suppose des liens de toutes sortes, une certaine solidarité de groupe, une conscience commune...

On peut distinguer quatre visages particuliers de cette francophonie: les pays de français langue maternelle (Europe et Canada francophones); les pays créoles (où le français est langue seconde, mais parente); les pays de français langue officielle ou langue d'usage (qui ont été, pour la plupart, colonies françaises); les pays de français langue étrangère privilégiée (comme parfois en Europe centrale et orientale).



# BREF HISTORIQUE DE LA FRANCOPHONIE

1880: Le géographe Onésime Reclus invente le terme. Il désigne les personnes et les pays qui utilisent la langue française à des titres divers.

Années 1960: Trois présidents - dont Léopold Sédar-Senghor (Sénégal) - envisagent la constitution d'une communauté francophone.

1961: Création de l'Association des Universités entièrement ou partiellement de langue française (A.U.P.E.L.F.) à Montréal, au Canada. Depuis 1994, un bureau A.U.P.E.L.F. fonctionne à Bucarest.

1969: Création de la Fédération internationale des professeurs de français (F.I.P.F.) à Paris.

1970: Création de l'Agence de coopération culturelle et technique (A.C.C.T.).

1984: Création du Haut Conseil de la Francophonie (H.V.F.).

1986: À Paris, premier Sommet (conférence biennale) des chefs d'États et de gouvernements des pays ayant en commun l'usage du français.

1987: Sommet de Québec suivi de l'ouverture de la première université multilatérale à l'échelle de 40 pays (URED) et de l'Institut de l'énergie des pays ayant en commun l'usage du français (IEPF).

1989: Sommet de Dakar

1991: Sommet de Chaillot à Paris. Le Cambodge, la Bulgarie et la Roumanie entrent dans la francophonie.

1993: Sommet de l'Ile Maurice

1995: Sommet de Cotonou. La Francophonie décide de se doter d'un secrétaire général.

1996: La Conférence ministérielle de Marrakech adopte la charte de la Francophonie.

1997: Sommet de Hanoi. Les chefs d'Etat et de gouvernements élisent le premier secrétaire général de la Francophonie; la CMF nomme le premier administrateur général de l'Agence de la Francophonie et adopte la Charte de la Francophonie sous sa forme définitive.

1999: Sommet de Moncton (Canada). L'Année 1999 a été désignée comme année de la jeunesse de la francophonie.

2002: Sommet de Beyrouth (Liban).



À différentes époques, le français a joué un rôle international: langue de l'Angleterre après la conquête normande, langue littéraire modèle dans l'Europe de la fin de Moyen Age (Marco Polo dicte dans cette langue le récit de son voyage), langue de la culture européenne pour le classicisme et l'époque des Lumières. Aujourd'hui, dans un monde où l'économie se globalise, il est du devoir de chacun de rappeler l'espace économique dans lequel évolue le monde francophone.

Le français n'est donc pas un simple sujet d'études, mais une langue à employer. Le motif de choix d'une langue peut trouver un écho dans la caisse de développement économique de la francophonie qui entretient des liens avec l'Union Européenne. La francophonie représente un espace économique gigantesque si l'on met en perspective la Communauté francophone et l'Union Européenne. En ce sens, l'universalité de la langue française tient autant à son image flatteuse qu'à l'atout commercial qu'elle représente.

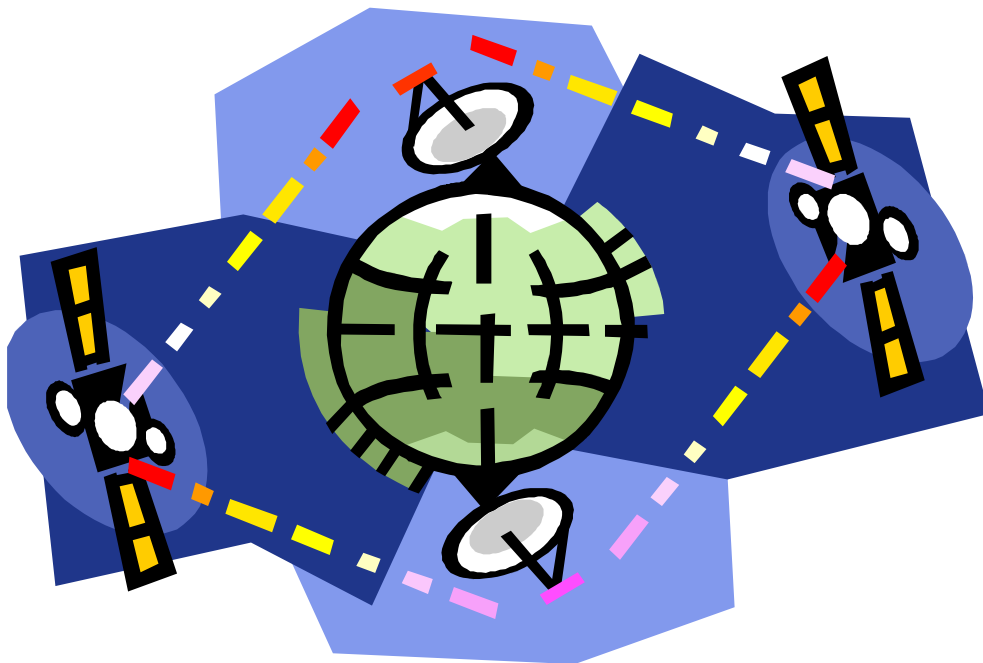
La clarté et la rigueur, si souvent et justement célébrées font de la langue française une langue du droit. En effet, la langue française a cette capacité à exprimer tous les registres du savoir (philosophiques, littérature, sciences et droit) ce qui fait d'elle une langue officielle de tous les organismes internationaux.

La langue française demeure la langue de la liberté, de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen, de la Marseillaise et de l'Internationale, elle est honorée par de nombreux peuples en quête d'émancipation.

L'avenir de la francophonie repose sans doute sur la capacité du français à se prêter, à s'échanger, à favoriser le multilinguisme. Il n'est plus la propriété jalouse des seuls Français. Il appartient à l'ensemble des francophones (sans doute plus de 100 millions de personnes possèdent une réelle maîtrise du français, beaucoup plus si l'on compte tous ceux qui en font un usage rudimentaire).



# LES CANNAUX FRANCOPHONES DE CULTURE ET DE COMMUNICATION



## Les médias

La presse francophone compte près de deux mille titres, parmi lesquels Le Journal de Montréal, au Québec, Le Soir, à Bruxelles, La Suisse, à Genève, Fraternité Matin, en Côte-d'Ivoire, Bucarest Matin, à Bucarest.

La TV5, chaîne de télévision internationale de langue française, a vu le jour en Europe en 1984 (TV5 Europe). Elle assure la diffusion des chaînes de télévision francophones locales.

Radio France Internationale diffuse, 24 heures sur 24 heures, des émissions et des informations économiques, politiques et culturelles, concernant les espaces francophones, ainsi que de la musique.

MCM Internationale: chaîne de télévision musicale qui diffuse 55% de musique francophone.





## La lecture

Les Salons (les Foires) du Livre réunissent chaque année des écrivains de langue française, venus des quatre coins du monde. Expo-Livre, colloques, ateliers-débats, rencontres auteurs-lecteurs assurent la promotion du livre et la propagation de la littérature francophone.

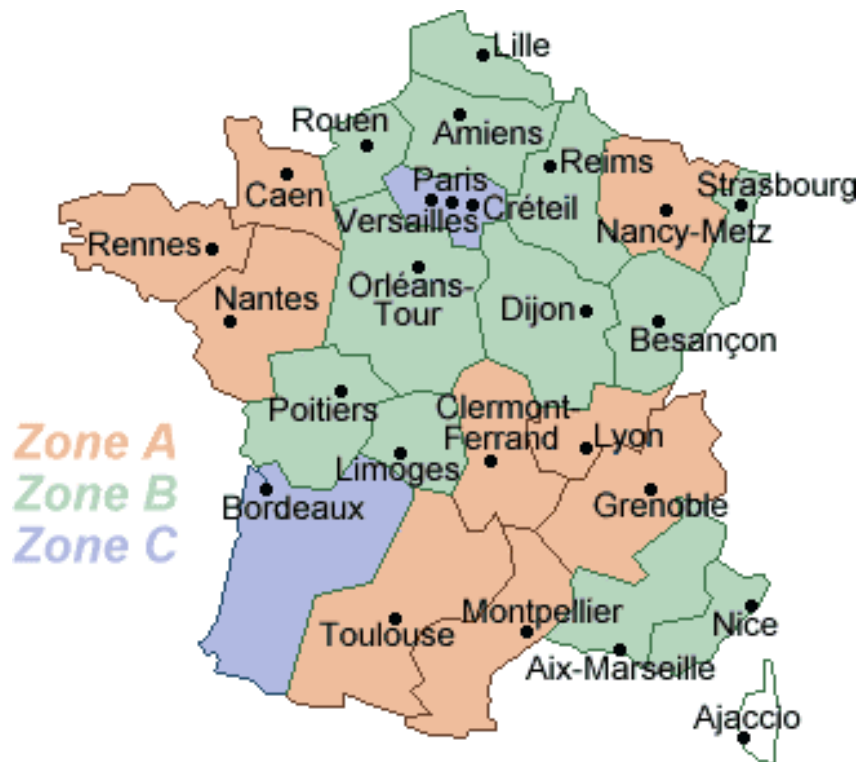


## Les spectacles

La chanson francophone est promue grâce au Festival de la chanson francophone, Les francopholies, qui a lieu chaque année, en juillet, à La Rochelle.

Le théâtre constitue, lui aussi, un espace culturel de divertissement et de réflexion. Il s'appuie sur des manifestations, telles que le Festival International des Francophonies de Limoges, Le Théâtre international de langue française ou le concours théâtral interafricain de Radio-France Internationale.

Le film établit un pont d'images entre les pays du monde francophone, qui produit annuellement quelque 180 films de long métrage, diffusés lors du Festival International du Film Francophone (FIFF) de Namur, en Belgique, ou des festivals locaux.



## LA FRANCE ET LES FRANÇAIS

La France, ce promontoire avancé de l'Europe, est comme un pont entre les mondes atlantique et méditerranéen. Le pays, comparé souvent à un hexagone a une superficie de 551000 km<sup>2</sup>. Son relief est très varié: collines verdoyantes, riches plaines, côtes bordées de rochers ou de plages, montagnes arrondies ou abruptes.

Le cours de l'histoire moderne de la France s'ordonne naturellement autour de ces trois objectifs: l'unité de la nation, le progrès social et économique, l'indépendance dans le monde. Mais la France, c'est aussi dans la mémoire du monde, un pays-phare par sa culture et ses arts, un pays-exemple où naquit la Révolution, la Déclaration des Droits de l'Homme, le régime républicain. Pour assurer son développement économique et social, elle a su trouver des voies originales. Le

dynamisme a fait de ce pays une grande puissance économique.

Son territoire est un creuset de civilisation, une terre de vieilles chansons, d'histoire et de légendes. Elle est célèbre dans le monde depuis près d'un millénaire par l'éclat de ses écrivains, l'activité de ses philosophes et essayistes et la fécondité de ses artistes.

Les Français, ces êtres spirituels épris d'ordre et de clarté sont fiers de leurs centrales atomiques, de leurs villes. Ils se rangent sous l'emblème du Coq gaulois qui domine encore les vieux clochers.

Ils consacrent des moyens importants au rayonnement de la culture française a l'étranger et au maintien des liens historiques et culturels avec les pays francophones, avec les millions d'hommes qui parlent français. La langue française est la langue usuelle dans maints pays du monde. La connaissance du français permet l'accès plus aisément à l'histoire et à la culture d'une partie importante du monde.

Dans ce monde moderne, marqué par la diversité, les deux pays de la romanité - la France et la Roumanie - ont retabli dans un cadre nouveau la normalité des échanges culturels. Ces échanges signifient une nouvelle impulsion pour le rapprochement continu et pour le développement des liens d'amitié et de collaboration entre la Roumanie et la France.



# LE SAVIEZ-VOUS ?

## Inventeurs et savants français

**Blaise Pascal** (1623 - 1662) - mathématicien, physicien, philosophe. A inventé une machine à calculer, le calcul des probabilités et la presse hydraulique.

**Denis Papin** ( 1647 - 1714) a inventé le bateau à vapeur et la marmite qui porte son nom!

**Louis Pasteur** (1822 - 1895) - chimiste et biologiste, a réalisé le vaccin contre le charbon et contre la rage.

**Barthélémy Thimonier** (1793-1857) a inventé en 1830 la première machine à coudre vraiment pratique.

**Gustave Eiffel** (1832 - 1923) - ingénieur, père de la nouvelle architecture industrielle française. Il réalise surtout la fameuse Tour qui porte son nom.

**Charles Gabriel Pravaz** (1791 - 1853). On lui doit l'invention de la seringue, en 1853. Elle était en argent.

**Pierre** (1859 - 1906) et **Marie Curie** (1867 - 1934) - physiciens. Pierre Curie a découvert la piézo-électricité; avec sa femme, il a découvert le radium. Prix Nobel 1903 et 1911.

**Frédéric** (1900 - 1958) et **Irène Joliot-Curie** (1891 - 1956) - physiciens. Ils ont démontré l'existence du neutron et découvert la radio-activité artificielle, ce qui leur a valu le prix Nobel en 1935.

**Les frères Lumière** ont inventé le cinématographe (première séance, en 1895).

**Pierre Gilles de Gennes** - physicien et chimiste. Prix Nobel 1991. Ses études ont conduit à la découverte des additifs "intelligents".

# FAÇONS DE PARLER

Être habillé avec soin c'est / Être tiré à quatre épingles.

Se vêtir de ses beaux habits, c'est / Se mettre sur son trente et un

Examiner quelque chose dans ses moindres détails c'est / l'examiner de toutes les coutures

De quelqu'un qui s'habille mal, on dira qu'il est / vêtu comme quatre sous dans cinq poches

Lorsque quelque chose va bien à quelqu'un on lui dit que / ça lui va comme un gant

Connaître très bien un endroit, une région c'est / la connaître comme sa poche



## AMITIÉ

Rare □ Lingurar, VIII.D.

Sur l'échiquier de l'histoire  
Il y a des victoires.  
Il y a des échecs,  
Mais il ne faut pas rire,  
Il ne faut pas pleurer,  
Il faut toujours compter  
Sur l'amitié.

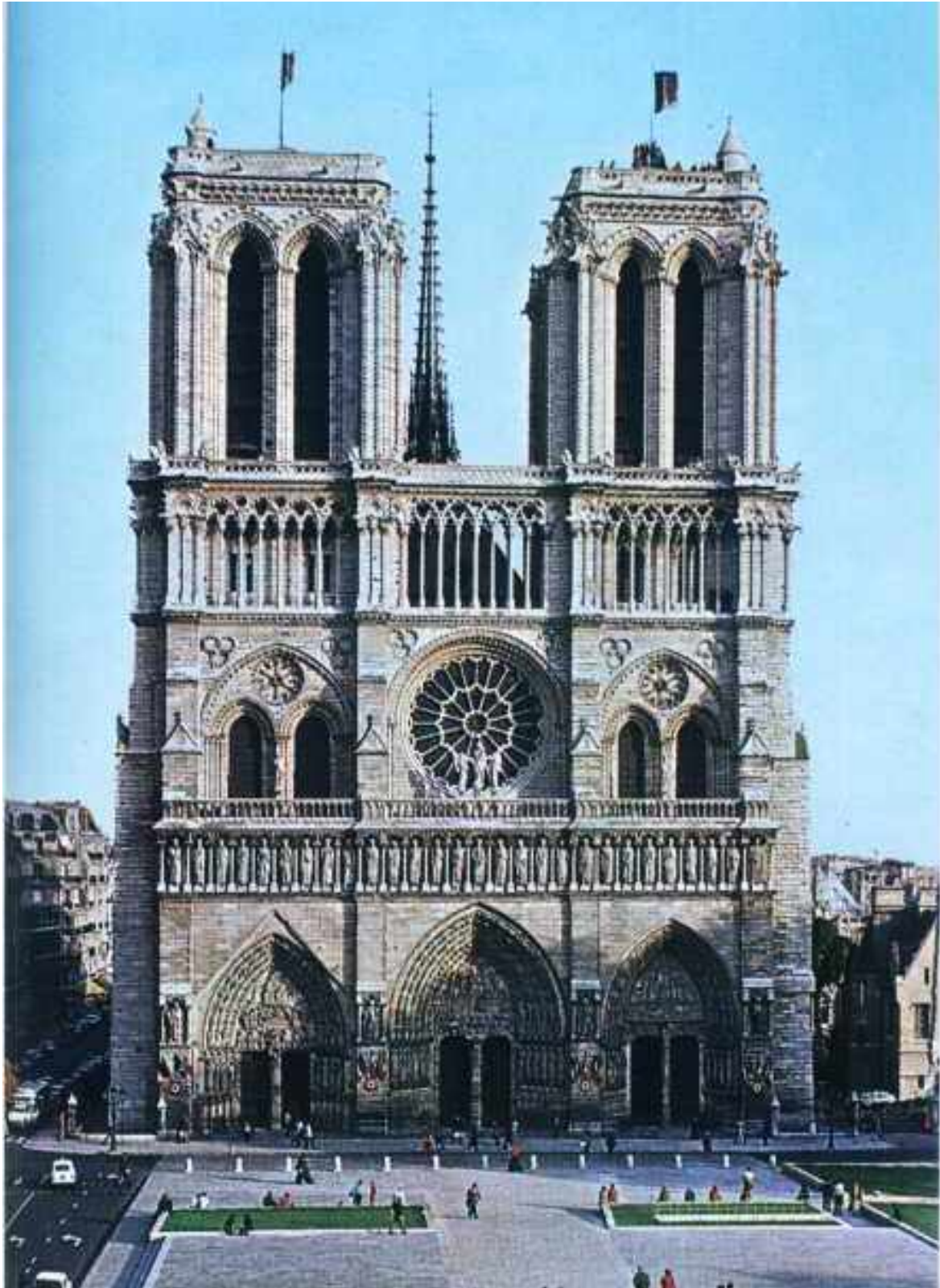
Un noble coeur peut partager stabilité.  
Dans un terrible esprit.  
On doit sentir ce qui nous harmonise,  
Seulement la Sagesse  
Ecoute l'amitié.

Des voix douces  
Me lavent mes paroles de masques quittés,  
Et ces sentiers avalés par le soleil,  
Me rendent la belle fidélité  
Les regards me donnent la compréhension  
Et je sais préférer l'amitié à la haine  
Dans ce monde un peu étrange un peu triste.

Je hais la solitude  
Dans mon destin je cherche l'amitié  
- Dans un crépuscule  
On sent le rêve court.  
C'est le temps qui s'écoule  
Où se cachent les amitiés?  
Où se cachent-elles?...  
Maintenant il faut que tu comprennes  
Pour être en sécurité, à l'abri  
Il faut que tu cherche un bon ami.  
Et la flèche du coeur va trouver...  
Le bonheur...



# PARIS

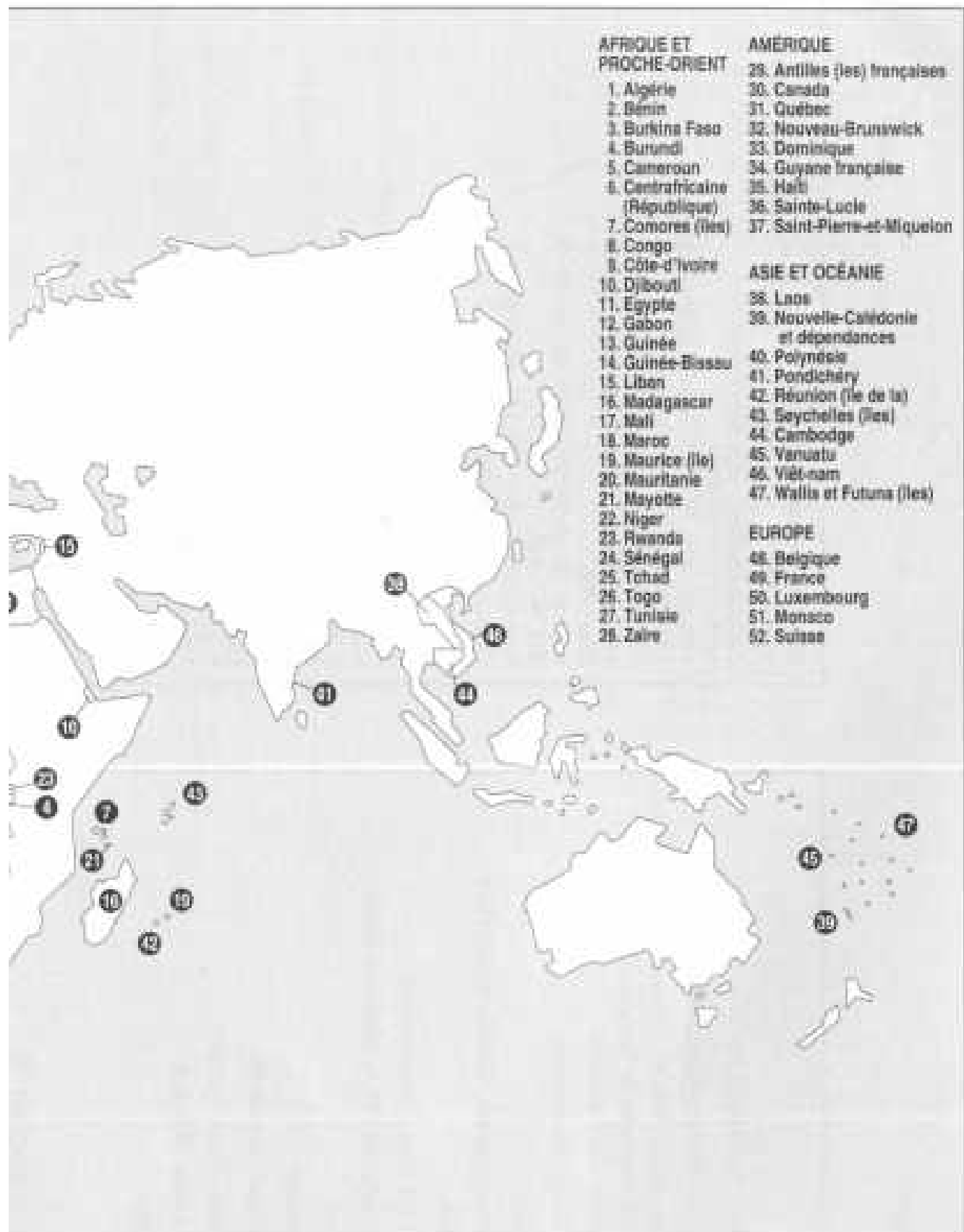


**La cathédrale Notre-Dame**

# La francophonie



# dans le monde





# PARIS



**Les jardins du Louvre  
et l'arc de triomphe du Carrousel**

# MOI ET TOI

**Amalia Pop, VIII.C.**

Si je suis l'air, toi, tu es la terre  
Et tout le monde est couvert en verre.  
L'air est libre, l'air est frais, l'air c'est moi.  
La terre est riche, la terre c'est toi.  
L'air te porte dans l'aventure qui te fascine  
Mais la terre qui est calme, elle me domine.  
L'air te dresse avec les hirondelles  
La terre m'attire, me tient chez elle.  
L'air te dit des paroles que tu n'as jamais écoutées  
La terre me dit toujours la vérité  
L'air te porte au monde des rêves  
Et la terre qui est calme me lève.  
À la fin je dois dire:  
L'air, c'est moi.  
La terre, c'est toi qui sais tout.

Si je suis le feu, toi tu es l'eau  
Et nous aimons planer dans le beau.  
Le feu est celui qui brûle  
L'eau est celle qui ne me laisse pas seule.  
Le feu réveille des passions cachées  
Mais l'eau au fil des rêveries m'a porté  
Le feu coule dans l'haleine  
Et l'eau flambe chaque goutte d'elle.  
Quand le feu danse sur la souffrance  
L'eau pleure tristement en espace.  
Le feu et l'eau, le rouge, le bleu  
Éclatent et montent aux cieux.  
À la fin je dois dire:  
L'air, c'est moi.  
La terre, c'est toi qui sais tout.

# LA TERRE, L'EAU, LE FEU, L'AIR

**Iulia Rozalia Gheorghe, VIII.C.**

Les chansons des oiseaux  
La douceur fraîche des jours d'été  
Le jeu des animaux  
Le bel enfant qui rit et compte  
Les fleurs , les paillettes qui sont très belles  
Toutes ces choses me donnent beaucoup de plaisir.  
Elles m' enchantent et je veux tenir  
Tout le monde dans mes mains .  
Pour moi la joie est unique  
Pour moi la félicité est très importante  
Lisez les choses suivantes s'il vous plaît:  
" La nature c'est l'eau d'un magicien  
La nature c'est un feu très ancien  
La nature est cueillie  
Des montagnes de la vie"  
Oui, la nature nous offre des sourires  
Pourquoi sommes - nous cruels  
Avec ces cadeaux très précieux ?





# LIBERTÉ

**Maria Cosma, VI.C.**

Il fait beau à Bucarest  
À Oslo  
Il y a des oiseaux  
À Toronto  
Il y a les jeux vidéo  
À Moscou  
Les garçons aiment le foot  
À Lisbonne  
Il y a des bonbons  
Et partout  
Je fais  
Ce qui me plaît.



# LE PRINTEMPS

**Flavia Con□, VII.C.**

Mon cher printemps  
Je t'ai attendu  
Et tu m'as apporté  
La chaleur et la lumière.

J'adore tes fruits  
Tes fleurs  
Tes couleurs

La nature s'est reposée  
Elle quitte le manteau d'hiver  
Les oiseaux volent vers le ciel  
Tout on change en univers

Tout le monde est très content  
On chante, on rit, on danse  
Les jeux de l'enfance  
Sont comme une parade.

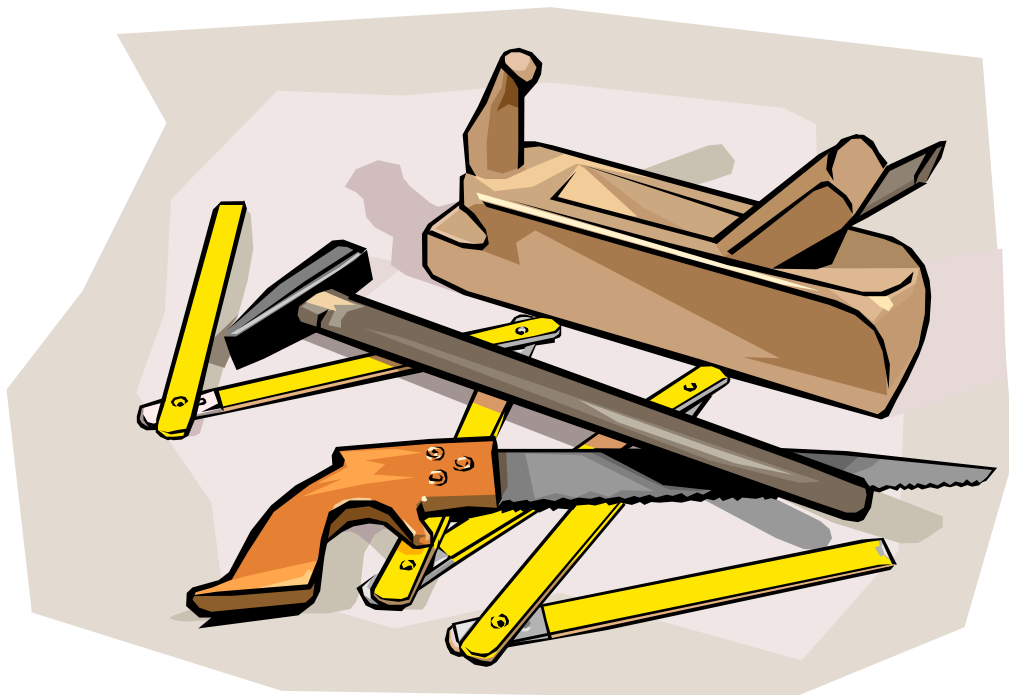
J'adore tes fruits  
Tes fleurs  
Tes couleurs

# MON PAYS

**Ioana Micle, VII.D.**

Mon pays  
Toi, tu me protèges  
Tu m'aimes  
Tu me donnes du courage  
Quand je suis triste.  
Tu me donnes aussi l'espérance  
Pour vaincre, pour continuer.  
Je garderai dans mon coeur  
Les montagnes et les plaines  
Les collines et les rivières  
La mer et la ville  
Mes parents et ma maison.  
L'école et mes amis.  
Les costumes et les chansons populaires.  
-Oh! Mon cher pays,  
comme je t'aime!





QUE FAIS-TU LÀ?

**Deák Zoltán, VI.C.**

Que fais-tu là, professeur?  
Je joue à l'ordinateur.  
Que fais-tu là, Passepartout?  
Je regarde un coucou.  
Que fais-tu là, journaliste?  
Je présente un cas tout triste.  
Que fais-tu là, armateur?  
Je construis un vapeur.  
Que fais-tu là, acteur?  
Je joue le rôle d'un sauveur.

# LA VIE EN BLEU

Adriana Moi□, VI.C.

J'aime le bleu  
Bleu c'est la mer  
Les yeux de mon père  
Sont bleus.  
Bleue est ma blouse.  
Ton chapeau  
Est bleu, monsieur.  
En été  
Le Danube est un fleuve bleu.  
Bleu c'est le ciel  
Quand mes parents sont gais.  
J'aime le bleu.



Si...

**Iulia Solomonean, VI.C.**

Si j'étais une fleur je serais une rose  
Si j'étais une ville, je serais Nantes  
Si j'étais un prénom, ce serait Juliette  
Si j'étais un parfum, ce serait Chanson d'Eau  
Si j'étais une étoile, je serais Jupiter  
Si j'étais une artiste, je serais Cher  
Si j'étais un jour de la semaine, je serais dimanche  
Si j'étais une note de musique, je serais sol  
Si j'étais une saison, je serais le printemps  
Si j'étais un livre, ce serait le livre de mon ami  
Et si j'étais un mot, ce serait  
Amitié!



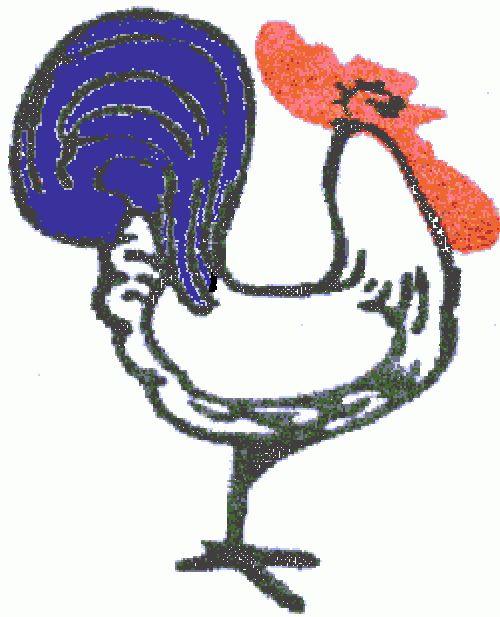


# MON AMI

**Iulia R.Gheorghe, VIII.C.**

Il se dirige vers l'école  
Quand il me voit il est gai  
Quand je suis malade, au lit  
Il m'apporte sa gaieté  
Si j'ai de bonnes notes il me dit avec joie:  
"Toi, qui est intelligente, tu es mon amie!"  
Si je cours dans le parc, il court avec moi  
Si je chante ou si je danse  
Il m'applaudit mille fois  
Nous sommes très heureux ensemble.  
Nous sommes de très bons amis!





## PROVERBES

1. À coeur vaillant rien d'impossible.
2. À l'oeuvre on connaît l'ouvrier.
3. C'est en forgeant qu'on devient forgeron.
4. Chose promise, chose due.
5. Comme on fait son lit, on se couche.
6. Il n'est point de sot métier.
7. Il n'y a que le premier pas qui coûte.
8. On reconnaît l'arbre à ses fruits.
9. Paris n'est pas fait en un jour.
10. Qui aime le labeur parvient à l'honneur.
11. Qui veut aller loin ménage sa monture.
12. Tout est bien qui finit bien.
13. Le travail fait le charme de la vie.
14. L'union fait la force.
15. Vouloir c'est pouvoir.

# POUR LIRE, POUR RIRE

## Les savants sont parfois drôles !

Le grand mathématicien et physicien Ampère (1775-1836), celui qui a utilisé le premier les mots "courant électrique" et "tension", était un type très distrait. Un jour, il sort de l'Académie, préoccupé par un problème de physique. Un vrai casse-tête! Tout à coup il s'arrête. Ça y est! Il a trouvé la solution du problème! Alors le savant voit devant lui un carré noir ressemblant aux tableaux dont il se sert d'habitude. Il sort de sa poche un bout de craie blanche et se met à y placer des chiffres, mais tout à coup le tableau noir glisse et fait trois pas ... Ampère, le célèbre inventeur du galvanomètre, le suit. Le tableau prend le trot; Ampère prend sa course et qu'est-ce qu'il découvre? Ce tableau noir, eh bien, c'était le dos d'un fiacre arrêté!

Le savant Oméga a un jour l'idée d'aller faire une promenade en bateau. On lui recommande un batelier expert.

- Connaissez-vous l'histoire, mon ami?
- Non, monsieur, répond le batelier.
- C'est triste, le quart de votre vie est perdu ! Mais connaissez-vous la philosophie?
- Pas du tout, monsieur.
- C'est bien triste, un autre quart de votre vie est perdu. Mais connaissez-vous l'astronomie?
- Pas du tout, monsieur.
- C'est dire que les trois quarts de votre vie sont perdus.

Pendant qu'ils parlent, la mer devient mauvaise et fait chavirer le bateau. Le savant et le batelier tombent à l'eau.

- Monsieur, demande le batelier, savez-vous nager?
- Non, crie le savant Oméga .
- C'est bien triste, votre vie entière est perdue!

# ANECDOTES

Pendant les manoeuvres à bord d'un avion, le commandant demande à un élève de faire le point.

Celui-ci se livre à des calculs compliqués, puis il dit d'une voix assurée:

-Commandant, nous nous trouvons à tant de degrés de latitude, à tant de degrés de longitude et à tant de mètres d'altitude.

-Eh bien, dit le commandant, en prenant un air grave, mes enfants, prenez garde au mal de mer: si ce calcul est juste, nous voici maintenant en train de naviguer sur l'Océan Indien!

À la gare, devant le guichet de billets, à l'époque des vacances. Il y a une telle foule qu'un père de famille déclare à sa femme:

-Je crains que, lorsque notre tour arrivera, les enfants n'aient plus droit au demi-tarif!

Une grosse carpe s'est fait prendre à l'hameçon. Mais après avoir fait un voyage aérien, elle a réussi à se dégager et revient parmi les siens.

Alors elle se vante à qui veut l'entendre.

-J'ai fait un beau voyage en avion, mes amis!

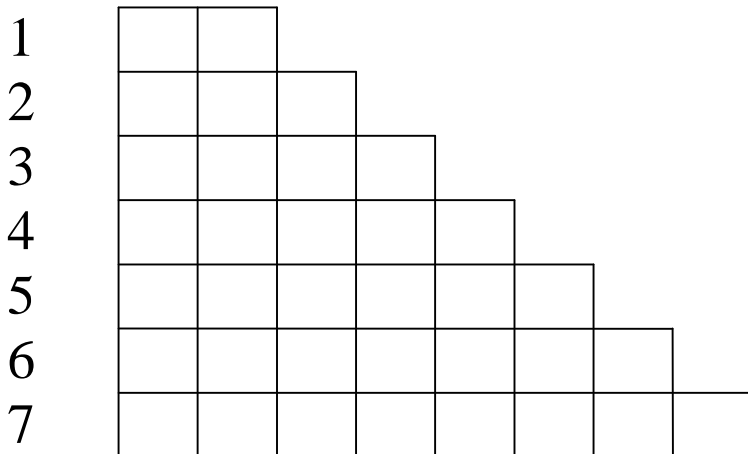
-Ah! S'étonne un brochet; et tu es allée loin?

-Et comment, soupire la carpe, j'étais sur "une grande ligne".

# TROUVEZ CES MOTS

## (Mots croisés)

Et voici pour vous aider:



1. Conjonction
2. Dans la rivière
3. Exprimer par la parole
4. Dans la salle à manger
5. Pour s'asseoir autour du no.3.
6. Vêtement d'hiver
7. Mois de l'année

**Sponsorul nostru este  
BANCA ROMÂNĂ PENTRU DEZVOLTARE,  
filiala JIBOU**

